

ENGLISH

Control signals (100ms-1s, 12-24V DC impulse):

A, B, C, D	- Wires
DOWN	- Lower flame
UP	- Higher flame
STOP	- Device OFF
START	- Device ON
COM/GND	- COM/GND

Device status signals:

1. ERROR	- Malfunction
2. FUEL	- No fuel
1+2 REFUELING	- Refueling process
3. WORKING	- Device operation
4. READY	- Device ready to operate
3+4 WAIT/COOLING	- Flame ignition/device cooling

DEUTSCH

Kontrollsignale (Impuls 100ms-1s, 12-24V DC):

A, B, C, D	- Leitungen
DOWN	- niedrige Flamme
UP	- höhere Flamme
STOP	- Kamin OFF
START	- Kamin ON
COM/GND	- COM/GND

Gerätezustandssignale:

1. ERROR	- Fehler
2. FUEL	- Kein Brennstoff
1+2 REFUELING	- Brennstoffnachfüllen
3. WORKING	- Gerät in Betrieb
4. READY	- Gerät betriebsbereit
3+4 WAIT/COOLING	- Flammenzündung/Gerätekühlung

ESPAÑOL

Señales de control (impulso 100ms-1s, 12-24V DC):

A, B, C, D	- Cables
DOWN	- Llama más baja
UP	- Llama más alta
STOP	- Dispositivo OFF
START	- Dispositivo ON
COM/GND	- COM/GND

Señales de estado del dispositivo:

1. ERROR	- Mal funcionamiento
2. FUEL	- Sin combustible
1+2 REFUELING	- Reabastecimiento de combustible
3. WORKING	- Operación del dispositivo
4. READY	- Dispositivo listo para operar
3+4 WAIT/COOLING	- Encendido de la llama / enfriamiento del dispositivo

FRANÇAIS

Signaux de commande (impulsion 100ms-1s, 12-24V DC):

A, B, C, D	- Fils
DOWN	- Flamme plus basse
UP	- Flamme plus haute
STOP	- Dispositif OFF
START	- Dispositif ON
COM/GND	- COM/GND

Signaux d'état de l'appareil:

1. ERROR	- Mal fonctionner
2. FUEL	- Pas de carburant
1+2 REFUELING	- Processus de ravitaillement
3. WORKING	- Fonctionnement de l'appareil
4. READY	- Dispositif prêt à fonctionner
3+4 WAIT/COOLING	- Allumage de la flamme / refroidissement de l'appareil

ITALIANO

Segnali di controllo (impulso 100ms-1s, 12-24V DC):

A, B, C, D	- Fili
DOWN	- Diminuzione l'altezza della fiamma
UP	- Aumento l'altezza della fiamma
STOP	- Dispositivo OFF
START	- Dispositivo ON
COM/GND	- COM/GND

Segnali di stato del dispositivo:

1. ERROR	- Malfunzionamento
2. FUEL	- Mancanza del combustibile
1+2 REFUELING	- Processo di rifornimento
3. WORKING	- Funzionamento del dispositivo
4. READY	- Dispositivo pronto per funzionare
3+4 WAIT/COOLING	- Accensione della fiamma / raffreddamento del dispositivo

POLSKI

Sygnały sterowania (impuls 100ms-1s, 12-24V DC):

A, B, C, D	- Przewody
DOWN	- Niższy płomień
UP	- Wyższy płomień
STOP	- Wyłączenie urządzenia
START	- Włączenie urządzenia
COM/GND	- COM/GND

Sygnały statusu urządzenia:

1. ERROR	- Błąd
2. FUEL	- Brak paliwa
1+2 REFUELING	- Proces uzupełnianie paliwa
3. WORKING	- Praca urządzenia
4. READY	- Urządzenie gotowe do pracy
3+4 WAIT/COOLING	- Odpalenie płomienia/schładzanie urządzenia

РУССКИЙ

Сигналы управления (Сигнал 100ms-1s, 12-24V DC):

A, B, C, D	- Провода
DOWN	- Понижение уровня пламени
UP	- Повышение уровня пламени
STOP	- Устройство выключено
START	- Устройство включено
COM/GND	- COM/GND

Сигналы информирующие о состоянии камина:

1. ERROR	- Сбой
2. FUEL	- Отсутствие топлива
1+2 REFUELING	- Процесс дозаправки
3. WORKING	- Работа устройства
4. READY	- Устройство готово к работе
3+4 WAIT/COOLING	- Подготовка к работе / охлаждение

SVENSKA

Styrsignaler (impuls 100ms-1s, 12-24V DC):

A, B, C, D	- Elkablar
DOWN	- Lägre flamma
UP	- Högre flamma
STOP	- Enhet AV
START	- Enhet PÅ
COM/GND	- COM/GND

Enhetsstatussignaler:

1. ERROR	- Fel
2. FUEL	- Saknar bränsle
1+2 REFUELING	- Bränslepåfyllning
3. WORKING	- Enhet i drift
4. READY	- Enhet klar för drift
3+4 WAIT/COOLING	- Flamtändning/ enhetskyllning

EN WORKING MODE *(the switch is on the side of the module)*

DE WORKING MODE *(der Schalter befindet sich auf der Seitenwand des Moduls)*

ES WORKING MODE *(el interruptor está ubicado en la parte lateral del módulo)*

FR WORKING MODE *(le commutateur est situé sur le côté du module)*

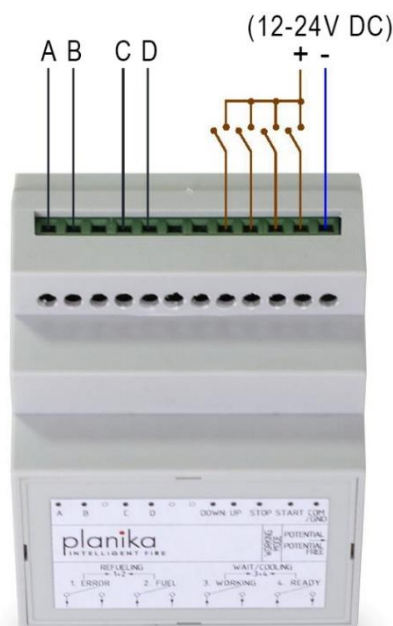
IT WORKING MODE *(l'interruttore si trova sul lato del modulo)*

PL WORKING MODE *(przełącznik znajduje się na bocznej stronie modułu)*

RU WORKING MODE *(переключатель находится на боковой стороне модуля)*

SV WORKING MODE *(omkopplaren befinner sig på sidan av modulen)*

POTENTIAL



EN Device control signal 12-24V DC (higher voltage requires a limiter)

DE Gerätesteuersignal 12-24V DC (Bei höherer Spannung wird ein Spannungsbegrenzer erfordert)

ES Señal de control del dispositivo 12-24V DC (voltaje más alto requiere un limitador)

FR Signal de contrôle de l'appareil 12-24V DC (tension supérieure nécessite un limiteur)

IT Segnale di controllo del dispositivo 12-24 V DC (tensione superiore richiede un limitatore)

PL Sterowanie sygnałem napięciowym 12-24V DC (wyższe napięcie wymaga ogranicznika)

RU сигнал управления устройством 12-24V DC (более высокое напряжение управления требует использования дополнительного ограничителя напряжения)

SV Styrspänningssignal 12-24V DC (högre spänning kräver en begränsare)

POTENTIAL FREE



EN Volt-free device control

DE Spannungsfreie Gerät-Steuerung

ES Control de dispositivo sin voltios

FR Contrôle de l'appareil sans tension

IT Controllo del dispositivo senza volt

PL Sterowanie beznapięciowe

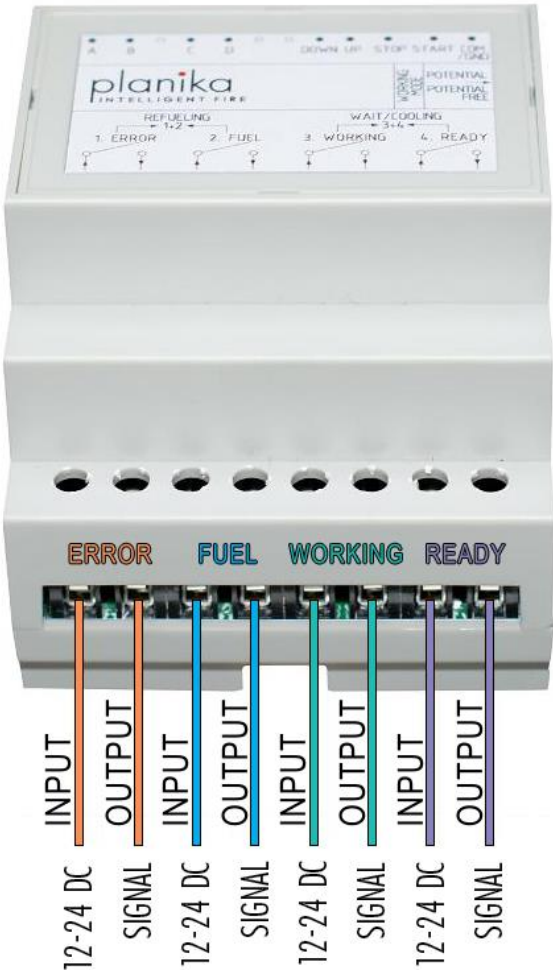
RU управление камином с помощью сигнала без напряжения

SV Potentialfri enhetsstyrning

EN INPUT / OUTPUT CONNECTION DIAGRAM (12-24V DC) / **DE** INPUT / OUTPUT VERBINDUNGSDIAGRAMM / **ES** INPUT / OUTPUT DIAGRAMA DE CONEXIÓN (12-24V DC) /

FR INPUT / OUTPUT DIAGRAMME DE CONNEXION (12-24V DC) / **IT** SCHEMA DI COLLEGAMENTO INGRESSO / USCITA (12-24V DC) / **PL** SCHEMAT PODŁĄCZENIA SYGNAŁÓW (12-24V DC) /

RU СХЕМА ПОДКЛЮЧЕНИЯ СИГНАЛОВ ИНФОРМИРУЮЩИХ О СОСТОЯНИИ КАМИНА К СИСТЕМЕ «УМНЫЙ ДОМ» (12-24V DC) / **SV** ANSLUTNINGSSCHEMA INGÅNGS-/ UTGÅNGSLÄGE (12-24V DC)



	ERROR	FUEL	WORKING	READY
STANDBY	0	0	0	0
ERROR	1	0	0	0
FUEL	0	1	0	0
WORKING	0	0	1	0
READY	0	0	0	1
REFUELLING	1	1	0	0
WAIT/COOLING	0	0	1	1

EN 1 - output signal
0 - no output signal

DE 1 - output Signal
0 - no output Signal

ES 1 - output se al
0 - no output se al

FR 1 - output signal
0 - no output signal

IT 1 - segnale di uscita
0 - nessun segnale di uscita

PL 1 - sygna  wyj ciowy
0 - brak sygna u

RU 1 - сигнал на выходе
0 - отсутствие сигнала на выходе

SV 1 - utg ngssignal
0 - ingen utg ngssignal